



澄定堂西洋古籍寄藏國家圖書館

杜立中 國家圖書館特藏文獻組助理編輯
馬千惠 國家圖書館館藏發展及書目管理組專員

一、緣起

「澄定堂」為同治七年狀元、駐德欽差大臣洪鈞所題，蓋引自王充《論衡》：「其文盛，其辯爭，浮華虛偽之語，莫不澄定」，又題曰「澄淨無穢，定心自得」。該堂自19世紀由波蘭而至奧地利維也納，有計畫的購藏西洋古籍善本，戮力經營，漸具規模。1914年一戰開始，為避戰禍，該堂藏書即分批運往紐約度藏，由歐洲而至美國，顛沛流離，然保存大體完好，殊為不易。

二、首批寄藏之澄定堂西洋古籍特色

「澄定堂」藏有9至19世紀之西文珍本計約870種、3400餘冊，另有西方名家手稿1200餘件，為國際重要收藏。該堂自2018年起陸續寄藏本館西洋善本43種49冊，皆為精品。今以印刷年代之先後簡目錄列於後附錄，以供本刊讀者參考。著錄完整之書目資料則可上本館「館藏目錄查詢系統」以「澄定堂」3字鍵入「所有欄位」進行瀏覽。此次入藏本館為澄定堂藏書第一批，以後該藏書將逐次移藏入館。

移入之善本，多為首版印刷，非常珍貴。其中包括1843年狄更斯的《聖誕頌歌》(A Christmas carol)、1871年達爾文的《人類的由來及性選擇》(The descent of man and selection in relation to sex)、培根1620年的《科學新方法》(Novum organum

scientiarum)、1762年盧梭《民約論》(Du contrat social ou principes du droit politique)、1637年笛卡兒的《方法論》(Discours de la method)等諸名著，於今已相當罕見，1721年孟德斯鳩的《波斯書札》(Lettres persanes)則透過兩個波斯異鄉人的書信，諷刺教會和批評巴黎的風俗生活，推波助瀾，成了近代世俗社會興起的幫手，是一部重要的文學作品。

另外，培根著作尤為豐富，各種首版有10餘種之多，澄定堂表示為僅次於大英圖書館收藏。

值得一提的是，當中有一部帕拉第奧(Palladio)1570年第一版的《建築四書》(I quattro libri dell'architettura)，這是一部從古代到文藝復興的建築學總結，內含218張木刻插畫，為一部出版史上之經典。

還有一部搖籃本，1483年的《科貝格聖經》(Koberger Bibel)，科貝格是15世紀德國地區最重要的出版家和印刷師傅，1470年在紐倫堡印製書籍，1483年買下科隆聖經109塊雕版在紐倫堡進行印刷，此即為《科貝格聖經》，為基督教印刷史上的一座標竿。

另一部搖籃本，是達貝卡摩(Da Bergamo)1490出版的史學名著《年鑑補遺》(Supplementum Chronicarum)，這部書為上古到中世紀的記錄。這種以聖經敘事為基調，夾雜風俗傳說的記載，為中世紀風行的書寫文體。書內有許多城市如威尼斯、羅馬、維洛納的版畫插圖，其中的羅馬據信是



最早經由印刷而成的羅馬插畫，而威尼斯的風光也無異於今日。

此外，也有文藝復興的人文主義者，著名的劇作家和文學學者特里西諾（Trissino）1521年首版的詩集（*La pwetica di M. Giwvan Giorgiw Trissinw*），相當難得。

莎劇人人知曉，這次移藏的古籍中還有一部珍本，就是1632年印刷的《威廉·莎士比亞先生的喜劇、歷史劇和悲劇》（*Mr. William Shakespeare's comedies, histories and tragedies*）的「二開本」，這部書頗為昂貴，國際主要拍賣市場的價格，大約可在50萬美金之譜。

另有1802年法國內政部長簽署的拿破崙「終身執政」（*Consul a vie*）證書，更是舉世珍本。

三、幾種價格小行情

（一）1632年《威廉·莎士比亞先生的喜劇、歷史劇和悲劇》

Mr. William Shakespeares comedies, histories and tragedies.

Published according to the true original copies.
The second impression (second folio), 1632

據2016年2月 Live Auctioneers 的拍賣紀錄，起拍價為15萬美金，建議價格落在20萬至30萬美金之間，Second folio 即所謂的「二開本」（第二對開本），為「一開本」（第一對開本first folio, 1623）9年後的第二次印刷。目前存世約仍有200部左右。據英國衛報(The Guardian)2015年6月報導，一部曾為19世紀一名演員持有的「二開本」當年在紐約蘇富比（Sotheby's）拍賣價格可上看50萬美金。「一開本」則更貴，在倫敦行情大約介於80萬鎊至120萬鎊間。

（二）1570年帕拉第奧《建築四書》

Palladio, Andrea (1518-1580)

I quattro libri dell'architettura, Venice, Domenico de' Franceschi, 1570

這部從古代到文藝復興的建築學總結，內含218張木刻插畫。2008年紐約佳士得（Christies）以27,500美金拍出，當年該拍賣建議價為20,000-30,000美金之間。

2010年倫敦佳士得再以33,650鎊拍出，建議價在16,000-25,000鎊之間。2013年紐約佳士得再以75,000美金拍出。

兩百年後1767年威尼斯Pasquali 的版本，則要便宜許多，在倫敦以3,750鎊拍出。

（三）1637年笛卡兒《方法論》

Descartes, Rene (1596-1650)

Discours de la method, 1637

據法新社報導，2005年2月一部第一版的《方法論》在巴黎西南的Sarthe省以90,000歐元賣出，這部書原藏在一所未公布名稱的私人圖書館，書賣給了一名法國書商。當時據信全法國一共只有5部第一版的《方法論》，而且大部分都藏在圖書館裏。前述這部書實際售價為78,000歐元，加上相關手續等費用為90,343歐元。經查法國國家圖書館藏有1部第一版的《方法論》，由荷蘭 Leyden 的 De l'imprimerie de Jan Marie 出版。另該館還藏有1658年版1部，1668年版3部，分別由巴黎4家不同出版社出版。2001年1637年首版的《方法論》紐約佳士得曾以高價美金171,000元賣出，2017年紐約蘇富比的建議價格則為8至12萬美金，2019年倫敦佳士得以75,000鎊拍出。

（四）1762年盧梭《民約論》

Rousseau, Jean-Jacques (1712-1778)

Du contrat social ou principes du droit politique, Amsterdam, chez Marc Michel Rey, 1762.

據Livre-rare-book 網路書店的紀錄，一部1762年第一版的《民約論》標價1,400歐元，另一部19世紀重新裝訂的本子，標價650歐元。另eBay 網路書店一本1766年《民約論》（盧梭著作集第二冊）1,000歐元。另一非常罕見的英國同年（1762）仿造本，2012年在巴黎佳士得卻以9,375歐元高價拍出，而當時該書建議價僅500至700歐元。然而2014年巴黎佳士得卻以61,520歐元拍出一部第一版。

（五）1620年培根《新方法》

Bacon, Francis (1561-1626)

Novum organum scientiarum (new instrument of science), London, John Bill, 1620

Bauman Rare Books 網路書店標價為25,000美金。根據記錄：

2015年倫敦佳士得拍出11,250鎊，當時參考價為7,000-10,000鎊。

2015年紐約蘇富比拍出56,250美金，參考價為20,000-30,000美金。

2016年倫敦佳士得拍出134,500鎊，當時參考價為20,000-30,000鎊。

（六）1483年《科貝格聖經》

Koberger, Anton (1440/1445-1513)

Koberger Bibel, 1483

1483年首版的《科貝格聖經》2005年倫敦佳士得曾以96,500鎊拍出。

2015年倫敦蘇富比拍賣的建議價格落在10萬至15萬鎊之間。

另1486年4冊的 *Koberger Bibel* 在eBay 網路書店價格為75,000美金；在AbeBooks.de網路書店，價格為65,342歐元。

（七）1843年狄更斯的《聖誕頌歌》

Dickens, Charles (1812-1870)

A Christmas Carol, London, Chapman & Hall, 1843

2012年紐約佳士得以21,250美金拍出，而同年倫敦蘇富比則以13,750鎊拍出。

四、編目小記

2019年，由本館特藏文獻組邀請館藏發展與書目管理組共同合作，完成了首批澄定堂藏書43種（49冊）的編目工作。西文古籍的編目一直是有別於一般圖書編目的專學，除了珍稀貴重的原件價值外，每一件古籍都蘊含了大量的歷史文化訊息，以及具有時代意義的工藝特色，包含版式、字體、朱墨設色、裝幀，到彩繪、雕版藝術的融合等。依據“Descriptive Cataloging of Rare Materials (Books)”，善本古籍編目的目標，與一般圖書編目最大的不同在於需要提供更詳實的實體細節描述和遞藏資訊，以鑑別同一作品的不同載體版本（Manifestations），甚至須能識別同一載體版本之下的不同單件（Items）。如何在書目中呈現這些足供鑑別的資訊，成為編目館員最大的挑戰。

這次編整的藏品中有2部搖籃本，一部為1486年的《科貝格聖經》（*Koberger Bibel*），另一部是1490版的《年鑑補遺》（*Supplementum Chronicarum*）。搖籃本並沒有書名頁，相關的印行資訊通常呈現在書末的柯羅封（Colophon）；在版式及字體上，也承繼手抄本時代的特色，採用了各地發展出來的不同手寫字體，其中以常見於學術文本中的哥德體（Gothic type），和古典文學作品所使用的羅馬體（Roman type），最具代表性。

《科貝格聖經》和《年鑑補遺》均採用哥德體。因為哥德體的字形與現代字母字形有些許差異，對字體建立基本認識，並收集字母字形對照資料，協助識別正確的書名、作者、印行等資訊，成為編目館

員的第一個功課。

ℓ C f f
ℓ L f s
ℓ T

(上圖為用於德國Augsburg的其中一種哥德體字母舉隅。即使同為哥德體，不同地區所使用的字體仍會有些許不同；同一印書者，也可能使用不同字體來做印刷)

另一項古籍與一般圖書編目不同的是裝訂頁序 (Signatures) 的描述。裝訂頁序通常出現在書頁的右下緣，由字母與數字組成，於印刷時印在全開印紙上，提供裝訂者識別折疊後的書頁組合順序，並確認全書書頁的完整性。從搖籃時期到19世紀前期的圖書中，可發現這樣的標記。著錄時須依Philip Gaskell所著“A New Introduction to Bibliography”書內所述規則做描述，例如：

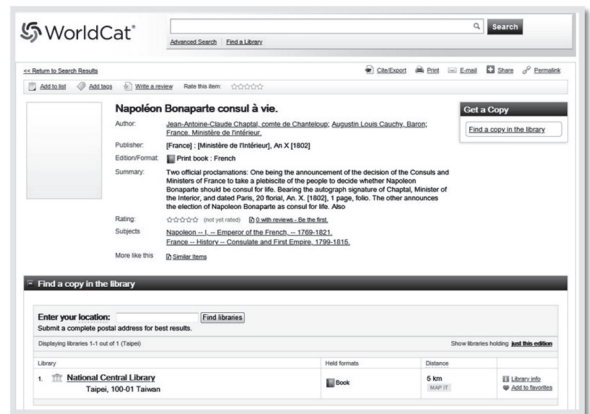
Signatures: *⁶A-C⁸D¹⁰E-S⁸T¹⁰V⁸X⁶。

這段公式說明了這本書以A-T、V、X共22個大寫字母及數字做裝訂頁序的標記，「A-C⁸」代表A、B、C標記各有8葉，在書頁右下緣會看到「A1」、「A2」、「A3」、「A4」...、「B1」、「B2」、「B3」、「B4」等標記，其餘以此類推。裝訂頁序是識別載體版本的重要訊息之一，部分圖書館在實務上會為所有手工印刷時期的圖書著錄裝訂頁序的資訊，但由於頁序標記的方式因書頁折疊方式而不同，且不是每張書頁都印有標記，需花時間查檢，因此，除搖籃本或未編頁碼的古籍之外，其他圖書則可視情況選擇是否著錄。

遞藏資訊的描述，也是古籍編目的重點之一。從藏書票到書內夾籤，都可能含有證明身世來歷的

線索，藏書票上的文字可用以查證藏書的主人，部分書內夾籤則載有古書店對這件藏品的提要介紹。在著錄時，除了每筆書目均加註「澄定堂藏書」之外，若可根據藏書票與書內夾籤查證出先前的藏書者，則會在書目中為其建立檢索點 (former owner)，若無法確知藏書者姓名，則著錄藏書票或夾籤上所呈現的文字資訊，以供未來考證之用。

為了讓珍貴的藏品在國際書目場域中亮相，書目的編整成果現已於國家圖書館書目資料庫中提供檢索，並上傳至OCLC WorldCat資料庫。我們也期許能在古籍編整的工作領域中持續學習鑽研，讓書目真正成為所有愛書人的引路石。



(1802年第一共和時期，拿破崙取得「終身執政」文件之書目，由本館上傳至OCLC WorldCat資料庫)

五、結語

本館特藏資料豐富，舉世聞名，其中百年以上之西文古籍逾4,400冊，其中不乏圖文並茂之珍善本，特別是澄定堂西洋古籍首批43種49冊寄藏於本館之消息，於108年12月23日之《天下雜誌》披露後，引起國內外讀者的關注，本館並儘速將首批寄藏之澄定堂古籍善本整理編目上網，方便閱覽研究，做社會教育最大的推廣。



附錄：寄藏國家圖書館之澄定堂西洋古籍 目錄

1. Koberger's Biblia Germanica, Nürnberg, [Printed by A. Koberger], 1483
2. Opus preclarum Supplementum chronicarum vulgo appellatum : in omnimoda historia nouissime congesta Fratris Jacobi Philippi Bergomensis, religionis heremitarum diui Augustini decoris, quam faustissime inchoat, Impressum autem Venetijs, Per Bernardum Rizum de Nouaria, 1490
3. La poetica di M. Giovan Giorgio Trissino, Vicenza, Per Tolomeo Ianiculo, 1529
4. I quattro libri dell'architettura di Andrea Palladio : ne' quali, dopo un breue trattato de' cinque ordini, & di quelli auertimenti, che sono piu necessarij nel fabricare ; si tratta delle case private, delle vie, de i ponti, delle piazze, de i xisti, et de' tempij, In Venetia, Appresso Dominico de' Franceschi, 1570
5. Hieronymi Mercurialis De arte gymnastica libri sex : in quibus exercitationum omnium vetustarum genera, loca, modi, facultates, & quidquid deniq. ad corporis humani exercitationes pertinet, diligenter explicatur : opus non modo medicis, verum etiam omnibus antiquarum rerum cognoscendarum, & valetudinis conseruandae studiosis admodum vtile : ad Maximilianum II Imperatorem, Venetiis, Apud Iuntas, 1573
6. Certaine considerations touching the better pacification, and edification of the Church of England : dedicated to His most excellent Maiestie, [London], Printed for Henry Tomes, 1604
7. The tvvoo bookes of Francis Bacon, of the proficiencie and aduancement of learning, diuine and humane. To the King, At London, Printed for Henrie Tomes, 1605
8. The essaies of Sr Francis Bacon Knight, the Kings Aturny Generall : his religious meditations, places of perswasion and disswasion, London, Printed at London for Iohn Iaggard, dwelling at the Hand and Starre betweene the two Temple gates, 1613
9. The charge of Sir Francis Bacon Knight, His Maiesties attourney generall, touching duells : vpon an information in the Star-Chamber against Priest and Wright : with the decree of the Star-Chamber in the same cause, [London], Printed for Robert Wilson, and are to be sold at Graies Inne Gate, and in Paules Churchyard at the Signe of the Bible, 1614
10. Francisci Baconi Equitis Aurati, Magni Angliae Sigilli Custodis, De sapientia veterum liber : ad inclytam Academiam Cantabrigiensem, Londini, Apud Iohannem Billium, 1617
11. The wisdome of the ancients / written in Latine by the Right Honourable Sir Francis Bacon ... ; done into English by Sir Arthur Gorges ..., London, Imprinted by Iohn Bill, 1619
12. Francisci de Verulamio, summi Angliae cancellarii, Instauration Magna, Londini, apud Ioannem Billium typographum regium, 1620
13. The historie of the raigne of King Henry the Seuenth / written by the Right Honourable Francis, Lord Verulam, Viscount St. Alban, London, Printed by W. Stansby for Matthew Lownes and William Barret, 1622
14. Opera Francisci Baronis de Verulamio, Vicecomitis Sancti Albani. Tomus primus : qui continet De dignitate & augmentis scientiarum, libros IX, Londini, In officina Ioannis Hauiland, 1623
15. Francisci Baronis de Verulamio, Vice-Comitis Sancti Albani. De dignitate et augmentis scientiarum libri IX. ad Regem suum, Parisiis, Typis Petri Mettayer, Typographi Regij, 1624
16. The essayes or counsels, ciuill and morall, of Francis Lo. Verulam, Viscount St. Alban, London, Printed by Iohn Hauiland for Hanna Barret, and Richard Whitaker ..., 1625
17. The history of the reigne of King Henry the seuenth. / written by the Right Honourable, Francis Lo. Verulam, Viscount S. Alban, London, Printed by Io. Haviland, and are to be sold by Phil. Stephens and Christopher Meredith, 1628
18. Mr. William Shakespeares comedies, histories and tragedies : published according to the true originall copies, London, Printed by Tho. Cotes, for Robert Allot, and are to be sold at the signe of the Blacke Beare in Pauls Church-yard, 1632
19. Francisci Baconi de Verulamio, Summi Angliae Cancellarii, De sapientia veterum liber, Londini, Excudebat Felix Kyngston, impensis Jocosae Norton, & Richardi Whitaker, 1634
20. Discours de la methode : pour bien conduire sa raison, & chercher la verité dans les sciences. Plus La dioptrique. Les meteores. Et La geometrie. Qui sont des essais de cete methode, A Leyde, De l'Imprimerie de I. Maire, 1637
21. Sylva Sylvarum: or, a naturall historie : in ten centuries / written by the Right Honourable Francis Lo. Verulam Viscount St Alban, London, Printed by Iohn Haviland, for William Lee, and are to be sold at the Great Turks Head next to the Mitre Taverne in Fleetstreet, 1639
22. The elements of the common lavves of England, branched into a double tract : the one containing a collection of some principal rules and maximes of the common law, with their latitude and extent. Explicated for the more facile introduction of such as are studiously addicted to that noble profession. The other The use of the common law, for preservation



- of our persons, goods, and good names. According to the lawes and customes of this land / by the late Sir Francis Bacon, Knight ..., London, Printed by the assignes of Iohn More Esquire, 1639
23. *Renati Des-Cartes Principia philosophiae, Amstelodami, apud Ludovicum Elzevirium, 1644*
24. *An historicall discourse of the uniformity of the government of England ... / By Nath. Bacon of Grays-Inn, Esquire, London, Printed for Matthew Walbancke, 1647-1651*
25. *Resuscitatio, or, Bringing into publick light severall pieces, of the works, civil, historical, philosophical, & theological, hitherto sleeping, of the Right Honourable Francis Bacon, baron of Verulam, Viscount Saint Alban : according to the best corrected coppies. Together with his lordships life / by William Rawley ..., London, Printed by Sarah Griffin for William Lee ..., 1657*
26. *Cabala, sive Scrinia sacra, mysteries of state and government : in letters of illustrious persons and great ministers of state, as well forreign as domestick, in the reigns of King Henry the Eighth, Q. Elizabeth, K. James, and K. Charles: wherein such secrets of empire, and publick affairs, as were then in agitation, are clearly represented; and many remarkable passages faithfully collected. Formerly in two volumns. To which is added severall choice letters and negotiations, no where else published. Now collected and printed together in one volumn. With two exact tables, the one of the letters, and the other of things most observable, London, Printed for G. Bedell and T. Collins, and are to be sold at their shop at the Middle-Temple-Gate in Fleetstreet, 1663*
27. *Resuscitatio, or, Bringing into publick light severall pieces of the works, civil, historical, philosophical, and theological, hitherto sleeping, of the Right Honourable Francis Bacon, Baron of Verulam, Viscount Saint Alban : in two parts / by William Rawley ..., London, Printed by S. G. and B. G. for William Lee ..., 1671*
28. *Essays of the strange subtilty, determinate nature, great efficacy of effluvioms : to which are annext New experiments to make fire and flame ponderable : together with A discovery of the perviousness of glass : also An essay, about the origine and virtue of gems / by Robert Boyle ; to which is added the Prodromus to a dissertation concerning solids naturally contained within solids ; giving an account of the earth and its productions, by Nicholaus Steno, englished by H.O., London, Printed by W. G. for M. Pitt, 1673*
29. *The history of the reigns of Henry the Seventh, Henry the Eighth, Edward the Sixth and Queen Mary. / The first written by the Right Honourable, Francis Lord Verulam, viscount St. Alban. The other three by the Right Honourable and Right Reverend father in God, Francis Godwyn, lord bishop of Hereford, London, Printed by W.G. for R. Scot, T. Basset, J. Wright, R. Chiswell, and J. Edwyn, 1676*
30. *The judgment of the late Lord Chief Justice Sir Matthew Hale, of the nature of true religion, the causes of its corruption, and the churches calamity, by mens additions and violences : with the desired cure / in three discourses, written by himself at several times ; humbly dedicated to the honourable judges, and learned lawyers ... by the faithful publisher, Richard Baxter. To which is annexed the judgment of Sir Francis Bacon ... and somewhat of Dr. Isaak Barrows on the same subject, London, Printed for B. Simmons, 1684*
31. *Lettres persanes, A Amsterdam, Chez Pierre Brunel, sur le Dam, 1721*
32. *Principes du droit politique / par J. J. Rousseau, citoren de geneve, A Amsterdam, Chez Marc Michel Rey, 1762*
33. *Grundlegung zur Metaphysik der Sitten / von Immanuel Kant, Riga, Bey Johann Friedrich Hartknoch, 1785*
34. *Traité élémentaire de chimie : présenté dans un ordre nouveau et d'après les découvertes modernes : avec figures / par M. Lavoisier, À Paris, Chez Cuchet, Libraire, rue & hotel Serpente, 1789*
35. *Anthropologie in pragmatischer Hinsicht / abgefasst von Immanuel Kant, Königsberg, Bey Friedrich Nicolovius, 1798*
36. *Napoléon Bonaparte consul à vie, [France], [Ministère de l'Intérieur], 1802*
37. *Principles of political economy considered with a view to their practical application / by the Rev. T.R. Malthus, M.A.F.R.S. Professor of history and political economy in the East India College, Hertfordshire, London, John Murray, Albermarlestreet, 1820*
38. *A Christmas carol, in prose, being a ghost story of Christmas / by Charles Dickens ; with illustrations by John Leech, London, Chapman & Hall, 1843*
39. *Pictures from Italy / by Charles Dickens ; the vignette illustrations on wood, by Samuel Palmer, London, Published for the author, by Bradbury & Evans, 1846*
40. *Dombey and son / by Charles Dickens ; with illustrations by H. K. Browne, London, Bradbury and Evans, 1848*
41. *Bleak house / by Charles Dickens ; with illustrations by H.K. Browne, London, Bradbury & Evans, 1853*
42. *The descent of man : and selection in relation to sex / by Charles Darwin, London, John Murray, Albemarle Street, 1871*
43. *Storie allegre libro per i ragazzi / C. Collodi ; illustrato da E. Mazzanti, Firenze, Felice Paggi Libraio-Editore, 1887*